

A cXYfgc\bVfØW_Y. '6Yf`]bg'; Y\Y]a h]dd
ZØf`gdY_hU_i `ÀfY`GcbbYbi bhYf[Àb[Y

9bhXYW_Yb`G]Y`X]Y`A cXYfgc\bVfØW_Y`]b`6Yf`]b!
: f]YXf]W\g\U]b.`9]b`; Y\Y]a h]dd`ZØf`UhYa VYfUi VYbXY
GcbbYbi bhYf[Àb[Yž`VY`]YVh`VY`]5bk c\bYfb`i bX`6Ygi W\Yfb
[`Y]W\Yfa U»Yb"



⇒`6Yf`]bž]ba]hYb`XYf`di `g]YfYbXYb`Gca a Yfa cbUhYž`n]Y\h`X]Y
A cXYfgc\bVfØW_Y`]b`: f]YXf]W\g\U]b`]a a Yf`a Y\`f`A YbgW\Yb`Ubž
X]Y`XYb`6`]W`_Ui Z`VYY]bXfi W_YbXY`GcbbYbi bhYf[Àb[Y`[Yb]Y»Yb
a `ÖW`hYb" `8]YgY`6fØW_Yž`X]Y`nk]gW\Yb`XYb`6U\b\`ÖZYb`C gh_fYi n
i bX`K UfgW\Ui Yf`GhfU»Y``]Y[hž`ghY`h`b]W\h`bi f`Y]bY`k]W\h][Y
J Yf_Y\fgj YfV]bXi b[`XUfž`gcbXYfb`k]fX`Ui W\`ni `Y]bYa `VY`]YVhYb
C fh`ZØf`GcbbYbi bhYf[Ub[gVYcVUW\hYf"

8]Y`A cXYfgc\bVfØW_Y` `9]b`< chgdch`ZØf
GcbbYbi bhYf[Ub[g!; i W_Yf

8]Y`A cXYfgc\bVfØW_Y`]gh`ZØf`j]Y`Y`6Yf`]bYf`Y]b`; Y\Y]a h]ddž`k Ybb
Yg`i a `X]Y`VYghY`5i gg]W\h`Ui Z`XYb`GcbbYbi bhYf[Ub[` [Y\h" `J`cb

\]Yf`Ui g`UVYb`X]Y`A YbgW`Yb`Y]bYb`Yfj`c`ffU[YbXYb`6`]W`Ui Z
XUg`6Yf`]bYf`GhUXhV`]Xž`]b`i`g] Y`XYg`a Uf`UbhYb`YfbgY`hi`fa`g
i`bX`XYf`bYi`YfYb`UfW`hY`_`hcb]gW`Yb`K U`fnY]W`Yb`k`JY`XYa
NU`UbXc!7Ua`di`gi`bX`XYa`5a`Uncb!Hck`Yf`8]YgY`5i`gg]W`h`U`h
g]W`ni`Y]bYa`i`bj`Yfn]W`hVUfYb`6YghUbXhY`]`XYg`UVYbX`]W`Yb
@YVYbg`j`JY`Yf`5bk`c`bYf`Ybhk`JW`Y`h"

8Yf`5bgh]Y[`XYf`

GcbbYbi`bhYf[Ub[gVYcVUW`hYf`

›XYb`5VYbX`j`YfgUa`a`Y`b`g]W`X`Yf`nU`fY]W`Y`A`YbgW`Yb`ž`X]Y
YbhgdUbbh`Y]b`6]Yf`Ui`g`XYa`b`U`Y`]Y[YbXYb`Gd`Āh`]`Yb]Y»Ybž
k`Ā`fYbX`g]Y`XYa`A`U`Yf]gW`Yb`GW`Ui`gd]Y`XYf`8`Āa`a`Yfi`b[
ni`gW`Ui`Yb`"Hfch`XYf`]a`a`YbgYb`6Y`]YVh`Y]h`XYg`C`fhYg`U`h`X]Y
A`cXYfgc`bVfØW`Y`Ui`W`X`Yf`<YfUi`gZc`fXYfi`b[Yb`"9]b`6Ui`nUi`bž
XYf`Ui`Z`XYf`6fØW`Y`]bghU`]Yfh`k`i`fXYž`gW`fĀb`h`X]Y`G]W`h`U`YfX]b[g
Y]b`k`Yb][`Y]b`"8]YgYf`NUi`b`k`i`fXY`Ui`Z[fi`bX`j`cb`5fVY]hYb
Yff]W`hYhž`VY]`XYbYb`;`fi`bXk`UggYf`Ui`g`Y]bYf`6Ui`[fi`VY]b`X]Y
GdfYY`]Y`Y]hYh`k`]fX`"8YbbcW`UggYb`g]W`X]Y
GcbbYbi`bhYf[Ub[gVYcVUW`hYf`b]W`h`XUj`cb`UV`U`hYbž`]fYb
@YV`]b[gcfh`Ui`Zni`gi`W`Yb"

DfcV`Ya`Y`VY]`XYf`Bi`hni`b[`XYf`6fØW`Y

9]b`VYXYi`hYbXYg`DfcV`Ya`ž`XUg`g]W`Ui`g`XYf`6Y`]YVh`Y]h`XYf
6fØW`Y`Yf[]Vhž`]gh`X]Y`J`Yf`_`Y`fgVY`\]bXYfi`b[`Ui`Z`XYa`F`UXk`Y[`"8]Y
GW`Ui`i`gh][`Yb`bY][`Yb`XUni`ž`g]W`X]fY`_`h`Ui`Z`XYa`K`Y[
Ui`gni`VfY]hYbž`k`Ug`a`]h`XYb`J`c`fgW`f]ZhYb`XYf
GhfU»Ybj`Yf`_`Y`fgc`fXbi`b[`b]W`h`j`YfY]bVUf`]gh`"8cW`X]Y
c`fhgUb`gĀgg][`Yb`F`UXZU`fYf`\UVYb`g]W`XUfUb`[`Yk`Ò`b`hi`bX`gi`W`Yb
c`Zi`XYb`VfY]hYfYb`Ògh]W`Yb`i`»`k`Y[`Ui`Z`XYf`YVYbZU`g`Y]bY`[i`hY
G]W`h`Ui`Z`XYb`GcbbYbi`bhYf[Ub[`V]YhYh`"8UXi`fW`\UVYb
F`UXZU`fYfi`bX`GcbbYbi`bhYf[Ub[gZfYi`bXY`K`Y[`Y`[`YZ`bXYbž`g]W`
a`]hY]bUbXYf`ni`UffUb[]YfYb"

K`J]W`h][`Y`6YXYi`hi`b[`ZØf`X]Y`;`Ya`Y]bgW`UZh

8]Y`ghY][YbXY`Dcdi `Uf]h`h`XYf`A cXYfgc`bVfØW_Y`nY][hž`k]Y
k]W`h][`gc`W`Y`C`fhY`ZØf`X]Y` ; Ya Y]bgW`UZh`g]bX`" <]Yf`Z]bXYh`b]W`h
bi`f`Y]b`5i`ghUi`gW`nk]gW`Yb`5bk`c`bYfb`i bX`6Ygi`W`Yfb`ghUhhž
gcbXYfb`Yg`k]fX`Ui`W`Y]b` ; YZØ`"XYf`Ni`gUa`a`Yb[Y`Øf][_Y]h
[YgW`UZZYb`"8]YgY`5fh`XYf`h`hYfU`_h]cb`ZØfXYfh`XUg
; Ya Y]bgW`UZh`g[YZØ`"b`Y]bYf` ; fc» ghUXh`k]Y`6Yf`]bž`k`c`X]Y
A YbgW`Yb`c`Zi`Ubc`bma`"YVYb`"Ni`XYa`gd]Y[Y`h`XYf`C`fhY]bYb
HfYbX`k]XYfž`]b`XYa`i`fVUbY`F`Ài`a`Y`bYi`]bhYfd`fYh]Yfh`k`YfXYbž`i`a
D`Uhn`ZØf`9f`c`i`b[`i`bX` ; YgY`][_Y]h`ni`gW`UZZYb`"

h`g[YgUa`h`V`Y]Vh`X]Y`A cXYfgc`bVfØW_Y`Y]b`VYXYi`hgUa`Yf
HfYZZdi`b`_h`ZØf`A`YbgW`Yb`ž`X]Y`X]Y`GW`Øb`Y]h`XYf`6Yf`]bYf
5VYbXghi`bXYb`Yf`YVYb`a`ØW`hYb`"f`Ub`U`hYbXYf`F`Y]n`nY][h`X]Y
J`YfV]bXi`b[`nk]gW`Yb`i`fVUbYf`9b`hgd`Ubbi`b[`i`bX`XYf
K`YfhgW`À`mi`b[`ZØf`X]Y`B`Uhi`f`a`]hhYb`]b`XYf`G`hUXh`"

· · B 5 ;

8 YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b`b`Yh